



Characters:

- Narrator
- Po (the panda)
- Master Shifu (the kung fu master)
- Tigress (the fierce warrior)

The stage is colorful and exciting. On one side, we see the peaceful Valley of Peace. On the other, we see the training dojo. The characters move, fall, and try kung fu, making everyone laugh and cheer!

舞台は色鮮やかでエキサイティングです。片側には平和な平和の谷が、もう片側には訓練道場が見えます。キャラクターたちは動いたり、転んだり、カンフーに挑戦したりして、みんなを笑わせ、応援します。

Narrator: Hello, everyone! Welcome to the Valley of Peace! This is the story of Po, a panda with a big dream. He wants to be the Dragon Warrior. But can he do it? Let's see!

ナレーター: こんにちは、みなさん！ 平和の谷へようこそ！ これはポーの話です。彼は大きな夢を持っているパンダです。彼はドラゴン・ウォリアーになりたいです。でも、できるでしょうか？ さあ、見てみましょう！

Po: (trips and falls) Ouch! Okay, step one—don't fall. Step two—be amazing. Easy, right?

ポー:(つまずいて転ぶ) 痛っ！ よし、ステップ1—転ばない。ステップ2—すごいになる。簡単だね？

Master Shifu: (seriously) Po, kung fu is not easy. You must work hard. You must focus.

シフ:(真剣に)ポー、カンフーは簡単じゃない。君は一生懸命に頑張る必要がある。集中しなくてはならない。

Po: (confused) Focus? Okay. But what does that mean? Like, no snacks?

ポー:(混乱している)集中?うん。でも、それはどういう意味?おやつなしてこと?

Tigress: (smiling a little) It means no stopping, no excuses, and no playing. You must try your best, Po.

タイガース:(少し微笑みながら)それは、やめない、言い訳しない、遊ばないという意味。君は全力を尽くさなければならない、ポー。

Po: (tries a kung fu kick but falls again) Um...yeah! I got it! Wait—nope. I don't got it.

ポー:(カンフーキックを試すがまた転ぶ)えっと...うん! わかった! 待って—だめだ。わかってない。

Master Shifu: (shaking his head) Po, this is only the beginning. We will train every day. Are you ready for that?

シフ:(首を振りながら)ポー、これは始まりにすぎない。私たちは毎日訓練する。準備はいいか?

Po: (stands up, excited) Yes, Master Shifu! I will try my best. I will not give up!

ポー:(立ち上がり、興奮して)はい、シフ先生! 全力を尽くします。あきらめません!

Narrator: And so, Po starts his training. He works hard, but he also makes a lot of mistakes.

ナレーター: そして、ポーは訓練を始めます。一生懸命に頑張りますが、たくさん間違いもします。

Now there is a training scene. Po tries to do kung fu with Master Shifu and Tigress. Po falls a lot, but he laughs and keeps going. The audience loves it!

Po: (panting) Wow... I think I am getting better. Or maybe I am just good at falling.

ポー:(息を切らして)わあ...よくなってきたと思う。もしかしたら、転ぶのが得意なだけかもしれない。

Tigress: (nodding) You are getting better, Po. But remember, kung fu is not about being perfect. It's about never giving up.

タイガース:(うなずきながら)君はよくなっているよ、ポー。でも覚えておいて、カンフーは完璧であることではない。あきらめないことだ。

Narrator: With his teachers, Po learns about kung fu and about himself. He learns that true strength comes from believing in yourself.

ナレーター: 先生たちと一緒に、ポーはカンフーについて、そして自分について学びます。本当の強さは自分を信じることから来ることを学びます。

Comprehension Questions:

1. What is Po's big dream?
ポーの大きな夢は何ですか?
2. Who helps Po to learn kung fu?
誰がポーのカンフーを教えますか?
3. What mistakes does Po make during training?
ポーは訓練中にどんな間違いをしますか?

4. What does Tigress say is important about kung fu?
タイガースはカンフーについて何が大事だと言っていますか？
5. What lesson does Po learn in the end?
ポーは最後にどんな教訓を学びますか？

Discussion Questions:

1. If you could make your own kung fu style, what name would you give it? What moves would it have? 自分のカンフースタイルを作れるなら、それにどんな名前を付けますか？どんな動きがありますか？
2. Imagine you are the teacher of a martial arts class. How would you help your students work hard and feel happy? あなたが武道の先生だとしたら、どうやって生徒を一生懸命に頑張らせ、幸せな気持ちにさせますか？
3. If you could pick any animal to be your kung fu mascot, which animal would you choose? Why? カンフーのマスコットにどんな動物でも選べるなら、どの動物を選びますか？それはなぜですか？
4. What makes a group of people a great team? Can you share a time when you worked in a team? 人々のグループが素晴らしいチームになるのはどうしてですか？チームで働いた経験を教えてください。
5. If laughing was a skill like kung fu, how could you use it to solve problems? もし笑うことがカンフーのようなスキルだったら、それをどうやって問題を解決するために使いますか？
6. What do you think is more important—being strong or being kind? Can you think of someone who shows both? 強くなることと優しくなることでは、どちらが大切だと思いますか？その両方を持つ人を思い出せますか？
7. Imagine you can make a special place for peace and rest. What would it look like? What can people do there? 特別な平和と休息の場所を作れるとしたら、それはどんな場所ですか？人々はそこで何をすることができますか？
8. If you could learn one new skill—like kung fu or cooking—what would you choose? Why? 1つの新しいスキルを学ぶとしたら(カンフーや料理など)、何を選びますか？それはなぜですか？
9. What advice would you give to someone who thinks their dream is too hard? 自分の夢は難しすぎると思っている人に、どんなアドバイスをしますか？
10. If you made a festival for hard work and bravery, what fun things would be in it? 努力と勇気を祝うフェスティバルを作るとしたら、どんな楽しいことがありますか？